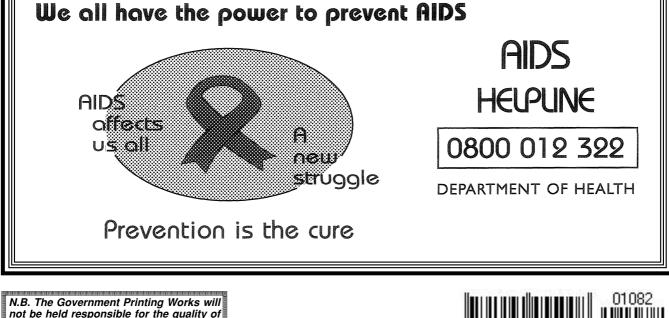
	KwaZulu-Natal Province KwaZulu-Natal Provinsie Isifundazwe saKwaZulu-Nat	ALI
	zette • Provinsiale Koerant • Igaze e post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die po (Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)	
Vol. 8	PIETERMARITZBURG, 23 JANUARY 2014 23 JANUARIE 2014 23 kuMASINGANA 2014	No. 1082



N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

No.	CONTENTS	Page	No.	INHOUD	Bladsy
	PROVINCIAL NOTICES			PROVINSIALE KENNISGEWING	
	KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act (8/2010): KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board: Notice of an application received for a change in natural persons and corporate body in terms of section 97 of the Act, 2010 KwaZulu-Natal Land Administration Act (3/2003): Notice in terms of section 5(3) of the Act KZN Heritage Act (4/2008): AMAFA/Heritage/- Erfenis KwaZulu-Natal: Considering of permit applications of actions on properties/sites	9 15 16	11	KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Wet (8/2010): Kwazulu-Natal Dobbel en Weddery Raad: Kennisgewing van aansoeke ontvang om 'n vorm van besigheid te verandering van 'n per- soon tot 'n Maatskappy in terme van artikel 97 van die Wet	
No.				Ikt	nasi
ISAZISO SESIFUNDAZWE					
11	Ibhodi yezokuGembula yaKwaZulu-Natali: Isazis kumuntu nje ojwayelekile siya kwi Nkampani ngol				

З

IMPORTANT NOTICE

The

KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function

will be transferred to the

Government Printer in Pretoria

as from 26 April 2007

New particulars are as follows:

Physical address:

Government Printing Works 149 Bosman Street Pretoria

Postal address:

Private Bag X85 Pretoria 0001

New contact persons: Gladys Shaku Tel.: (012) 334-4673 Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334–4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Gladys.Shaku@gpw.gov.za Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734 Tel.: (012) 334-4753 Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

¹/₄ page **R 257.15**

Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt



¹/₂ page **R 514.30**

Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt

³/₄ page **R 771.45**

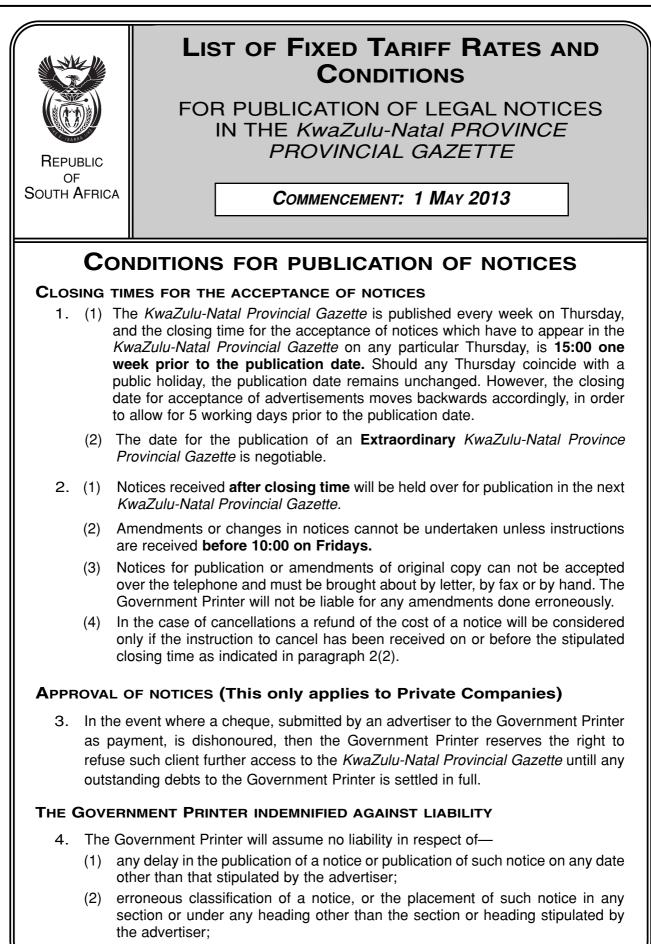
Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt

Full page R 1 028,50

Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt

SUBSCRIPTION: R 212,00 PER YEAR / R 1 028,50 PER PAGE = 25CM

This gazette is also available free online at www.gpwonline.co.za



- 23 Januarie 2014
- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Сору

- 6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
- 7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

- 9. With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.
- 10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.
 - (2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.
- 11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

- 12. In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.
- 13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price. The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:

ABSA

BOSMAN STREET

Account No.: 4057114016

Branch code: 632-005

Reference No.: 0000006

Fax No.: (012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWING—IZAZISO ZESIFUNDAZWE

The following notices are published for general information.

MR N.V.E. NGIDI Director-General Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

MNR. N.V.E. NGIDI Direkteur-generaal

300 Langalibalele Street Pietermaritzburg 23 January 2014

Langalibalelestraat 300 Pietermaritzburg 23 Januarie 2014

> MNU. N.V.E. NGIDI Umqondisi-Jikelele

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street Pietermaritzburg 23 kuMasingana 2014



KWAZULU-NATAL GAMING AND BETTING BOARD

NOTICE OF AN APPLICATION RECEIVED FOR A CHANGE IN NATURAL PERSONS AND CORPORATE BODY IN TERMS OF SECTION 97 OF THE ACT, 2010

1. In terms of Section 34, read with Regulation 14 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 8 of 2010), notice is hereby given of the application for a Change in the identity of the owners of the bookmaking business referred to below in terms of Section 97 of the of the Act.

The following list contains the name of the applicant, the address and the licensees impacted:

APPLICANT	ADDRESS	LICENSEE
Track & Ball (Pty) Ltd	Unit 6, 339 Greyling Street Pietermaritzburg	Colin Fourie t/a Fourie's Sporting Club
	5 Jackson Street, Stanger, Durban	Manana Nhlanhla t/a Stanger Tattersalls
	Savera Hotel, 17 Oak Avenue, Kharwastan, Chatsworth	Alistar James Wybrow t/a Savera Tattersalls
	60 Gibbum Grove, Shop 4, Logbro Centre, Brakenham, Richards Bay	Manana Nhlanhla – Richards Bay
	Shop 2, Queensmead Mall, 95 Teignmouth Road, Umbilo	Desmond Fourie t/a Umbilo Tattersalls
	Lot 98, R.S. Howe Building, Marine Drive, Shelly Beach, Margate	Clive Herbert Unsworth t/a Margate Tattersalls

23 January 2014

2. Public inspection of application

The above mentioned application will, subject to any ruling by the Board to the contrary in accordance with the provisions of section 34 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010) read with regulation 14, be open for public inspection at the offices of the Board at the address mentioned below for the period from **23 January 2014 to 20 February 2014**

KwaZulu-Natal Gaming & Betting Board Ground Floor (South Tower) Room G135 Natalia Building 330 Langalibalele Street PIETERMARITZBURG, 3201

Or

KwaZulu-Natal Gaming & Betting Board 3 Nollsworth Crescent Nollsworth Park La Lucia Ridge Durban 4300

3. Invitation to lodge representations

Interested persons are hereby invited to lodge any representations in respect of the application by no later than **16:00** on **20 February 2014**. Representations should be in writing and must contain at least the following information:

- (a) The name of the applicant to whom the representations relate
- (b) The ground(s) on which representations are made.
- (c) The name, address and telephone number of the person submitting the representations.
- (d) An indication as to whether or not the person making the representations wishes to make oral representations when the Board hears the application.

Any representations that do not contain all of the information referred to in paragraph 3 above, will be deemed not to have been lodged with the Board and will not be considered by the Board.

Representations should be addressed to:

The Chief Executive Officer KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board Private Bag X9102 PIETERMARITZBURG 3200

or faxed to: (033) 3427853.

KwaZulu-Natal GAMING & BETTING BOARD

IBHODI YEZOKUGEMBULA YAKWAZULU-NATALI

ISAZISO NGESICELO ESAMUKELIWE SOKUSHINTSHA ISIMO SEBHIZINISI SISUKA KUMUNTU NJE OJWAYELEKILE SIYA KWI NKAMPANI NGOKOMTHETHO 97 WEZOKUGEMBULA WAKWAZULU-NATALI KA 2010

 Ngokomthetho 34 wezokuGembula, ufundwe kanye Nomthethonqubo 14 waKwaZulu-Natali, (uMthetho No. 08 ka 2010), ngalokhu lapha kunikezwa isaziso ngesicelo sokushintsha isimo sebhizinisi sisuka kumuntu nje ojwayelekile siya kwiNkampani ngokwezinhlelo zesigaba 97 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka 2010 (uMthetho No. 08 ka 2010) esemukelwe kumfakisicelo obalulwe ngenzansi.

Ngenzansi igama le nkampani efake isicelo kanye nekheli lezindawo zamalayisense athintekayo:

UMFAKISICELO	IKHELI	IBHIZINISI ELIJWAYELEKILE
Track & Ball (Pty) Ltd	Unit 6, 339 Greyling Street Pietermaritzburg	Colin Fourie t/a Fourie's Sporting Club
	5 Jackson Street, Stanger, Durban	Manana Nhlanhla t/a Stanger Tattersalls
	Savera Hotel, 17 Oak Avenue, Kharwastan, Chatsworth	Alistar James Wybrow t/a Savera Tattersalls
	60 Gibbum Grove, Shop 4, Logbro Centre, Brakenham, Richards Bay	Manana Nhlanhla Richards Bay
	Shop 2, Queensmead Mall, 95 Teignmouth Road, Umbilo	Desmond Fourie t/a Umbilo Tattersalls
	Lot 98, R.S. Howe Building, Marine Drive, Shelly Beach, Margate	Clive Herbert Unsworth t/a Margate Tattersalls

23 Masingana 2014

2. Ukuhlolwa kwesicelo ngumphakathi

Lesi sicelo esibalulwe ngenhla, kuye ngokuhambisana nanoma yisiphi isinqumo seBhodi esiphikisayo ngokwezinhlinzeko zesigaba 34 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka2010 (uMthetho No. 08 ka 2010) ufundwe kanye Nomthethonqubo 14, isicelo sizokwazi ukubonwa ngumphakathi emahhovisi eBhodi kuleli kheli elibhalwe ngezansi esikhathini esisukela kumhla **zingu 23 kuMasingane kuya mhla zinga 20 kuNhlolanja 2014**.

KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board Ground Floor (South Tower) Room G135 Natalia Building 330 Longalibalele Street PIETERMARITZBURG 3200

Noma ku

KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board 3 Nollsworth Crescent Nollsworth Park La Lucia Ridge Durban 4300

3. Isimemo sokwenza izethulo

Abantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba benze izethulo kungakadluli mhla zinga 20 kuNhlolanja 2014 ngaphambi kwehora lesine ntambama. Izethulo kufanele zibhalwe futhi zibe nalemininingwane elandelayo:

- (a) Igama lomfakisicelo izethulo eziqondene naye;
- (b) Izizathu izethulo ezenziwa ngaphansi kwazo;
- (c) Igama, ikheli kanye nenombolo yocingo yomuntu oletha izethulo; kanye;
- (d) Nokubalula ukuthi umuntu owenza izethulo ufisa ukwenza izethulo ngomlomo uma iBhodi isilalela isicelo.

Noma iziphi izethulo ezingaluqukethe lonke lolu lwazi olubalulwe endimeni 3 ngenhla zizothathwa ngokuthi azikaze zethulwe kwiBhodi futhi iBhodi angeke izicubungule.

Izethulo kufanele zithunyelwe ku:

The Chief Executive Officer KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board Private Bag X9102 PIETERMARITZBURG 3200

noma zithunyelwe ngesikhahlamezi kule nombolo: (033) 3427853



KWAZULU-NATAL DOBBEL EN WEDDERY RAAD

KENNISGEWING VAN AANSOEKE ONTVANG OM 'N VORM VAN 'N BESIGHEID TE VERANDERING VAN 'N PERSOON TOT 'N MAATSKAPPY IN TERME VAN ARTIKEL 97 VAN DIE KWAZULU NATAL DOBBELARY EN WEDDERY WET, 2010

1 In terme van Artikel 34, gelees met Regulasie 14 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery, 2010 (Wet No 8 van 2010), word hierby kennis gegee van die aansoek vir 'n verandering in die identiteit van die eienaars van die beroepsweddersbesigheid waarna hieronder verwys word in terme van Artikel 97 van die Wet.

Die volgende lys bevat die naam van die aansoeker, lisenseer betrokke en hul adresse

AANSOEKER	ADRESSE	BEROEPSWEDDERSBESIGHEID BESIGHEDE
Track & Ball (Edms) Bpk	Unit 6, 339 Greyling Street Pietermaritzburg	Colin Fourie t/a Fourie's Sporting Club
	5 Jackson Street, Stanger, Durban	Manana Nhlanhla t/a Stanger Tattersalls
	Savera Hotel, 17 Oak Avenue, Kharwastan, Chatsworth	Alistar James Wybrow t/a Savera Tattersalls
	60 Gibbum Grove, Shop 4, Logbro Centre, Brakenham, Richards Bay	Manana Nhlanhla – Richards Bay
	Shop 2, Queensmead Mall, 95 Teignmouth Road, Umbilo	Desmond Fourie t/a Umbilo Tattersalls
	Lot 98, R.S. Howe Building, Marine Drive, Shelly Beach, Margate	Clive Herbert Unsworth t/a Margate Tattersalls

13

2. Openbare inspeksie van aansoek

Die aansoek lê, behoudens enige teenstrydige reëling deur die raad in ooreenstemming met die bepalings van artikel 34 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010) gelees met Regulasie 14, vir openbare inspeksie ter insae by die kantoor van die Raad by die ondergemelde adres vir die tydperk van 23 Januarie tot 20 Februarie 2014.

KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad Grondvloer (Suid Toring) Kamer G135 Natalia Gebou Langalibalele straat 330 Pietermaritzburg 3200

Of

KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad 3 Nollsworth Crescent Nollsworth Park La Lucia Ridge Durban 4300

3. Uitnodiging om vertoë te rig

Belanghebbende persone word hierby uitgenooi om enige vertoë ten opsigte van die aansoeker te rig teen nie later as **16:00** op **20 Februarie 2014**. Vertoë moet skriftelik geskied en moet minstens die volgende inligting bevat:

- Die name van die aansoeker waarop die vertoë betrekking het;
- (b) Die grond(e) waarop die vertoë berus;
- (c) Die naam, adres en telefoonnommer van die persoon wat die vertoë rig en
- (d) 'n Aanduiding of die persoon wat die vertoë rig ook mondelikse vertoë wil rig, aldan nie, wanneer die raad die aansoek aanhoor.

Enige vertoë wat nie al die besonderhede bevat wat in paragraaf 3 vermeld word nie, sal geag word nie by die raad ingedien te wees nie en sal nie deur die raad oorweeg word nie.

Vertoë moet gerig word aan:

Die Hoof- Uitvoerende Beampte KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad Private sak 9102 Pietermaritzburg 3200

Of per faks gestuur word na: (033) 342-7853

23 January 2014

No. 12

KWAZULU-NATAL DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

KWAZULU-NATAL LAND ADMINISTRATION ACT, 2003 (ACT No. 3 OF 2003)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 5(3) OF THE KWAZULU-NATAL LAND ADMINISTRATION ACT, 2003 (ACT NO. 3 OF 2003)

In terms of section 5 of the KwaZulu-Natal Land Administration Act, 2003 (Act No. 3 of 2003), I, Ravigasen R. Pillay Member of the Executive Council for Human Settlement and Public Works of the KwaZulu-Natal Provincial Government hereby give notice that I intend letting a portion of the under mentioned Provincial State Property situated at Erf 1860, Town Bush Road, Pietermaritzburg for the period of nine (9) years and three (3) months to Vodacom (Pty) Ltd.

1.	Street Address	: Erf 1860, Town Bush Road, Pietermaritzburg
2.	Extent	: 6 m ²
3.	Title Deed	: T1520/905
4.	Current Zoning	: Government
5.	Applicable conditions	: The property is a Government Hospital Facility
6.	Improvements	: Building

Written representations in regard to the said letting can be made, within thirty (30) days of the publication of this notice to:-

<u>Contact details</u> The Deputy Manager: Hiring & Letting Private Bag X 9041 PIETERMARITZBURG 3200

 Telephonic Enquiries:
 Mrs R Saib

 Tel.:
 033 355 5526

 Fax:
 033 355 5508

MR RAVIGASEN R. PILLAY MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL FOR HUMAN SETTLEMENT AND PUBLIC WORKS KWAZULU-NATAL PROVINCIAL GOVERNMENT

23 January 2014



AMAFA/HERITAGE/ERFENIS KWAZULU-NATAL

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT AMAFA/HERITAGE KZN IS CONSIDERING PERMIT APPLICATIONS FOR ACTIONS ON THE FOLLOWING PROPERTIES/SITES:

BUILT ENVIRONMENT APPLICATIONS: APPLICATIONS FOR ALTERATIONS & ADDITIONS TO OR DEMOLITION OF BUILDINGS PROTECTED IN TERMS OF SECTIONS 33, 38, 39, & 42 OF THE KZN HERITAGE ACT (4 OF 2008) (application number; reason for application: physical address; protection status (GENERAL PROTECTION refers to all buildings over 60 years of age):

13/352: Renovations to building on site known as **WAR MEMORIAL HALL, HIGHFLATS, UBUHLEBEZWE**, protected as GENERAL PROTECTION - HIGH SIGNIFICANCE.

13/356: Security upgrade to building on site known as **PIETERMARITZBURG CITY HALL** (Lift Upgrade), protected as PROTECTED AS HERITAGE LANDMARK (CATEGORY II - PROVINCIAL).

13/368: Alterations & Additions to buildings on site known as **HILLTOP CAMP RONDAVELS IN HLUHLUWE GAME RESERVE, KZN**, protected as GENERAL PROTECTION - MEDIUM SIGNIFICANCE.

13/374: DEMOLITION of building on site known as **97 GALWAY STREET, SCOTTBURGH**, protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.

13/381: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **501 ANTON LEMBEDE STREET**, **DURBAN**, protected as GENERAL PROTECTION - MEDIUM SIGNIFICANCE.

13/382: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **43 GOODRICKE ROAD**, **MORNINGSIDE**, **DURBAN**, protected as GENERAL PROTECTION - MEDIUM SIGNIFICANCE.

13/383: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **18 LAMONT ROAD, GLENWOOD, DURBAN**, protected as GENERAL PROTECTION - MEDIUM SIGNIFICANCE.

13/384: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as 62 EDMONDS ROAD, GLENWOOD, DURBAN, protected as GENERAL PROTECTION - MEDIUM SIGNIFICANCE.

13/385: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **20 VICTORIA ROAD, MOUNT VERNON, DURBAN,** protected as GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.

13/386: ALTERATIONS & ADDITIONS to building on site known as **131 SMISO NKWANYANA ROAD**, **MORNINGSIDE**, **DURBAN**, protected as GENERAL PROTECTION - MEDIUM SIGNIFICANCE.

13/390: DEMOLITION of building on site known as 46 CLYDE ROAD, REDHILL, DURBAN, protected as. GENERAL PROTECTION - LOW SIGNIFICANCE.

INTERESTED & AFFECTED PERSONS MAY VIEW THE APPLICATIONS ONLINE AND MAKE COMMENTS ON THE WEBSITE <u>www.sahra.org.za</u> OR COMMENT ON AMAFA/HERITAGE KZN'S WEBSITE <u>www.heritagekzn.co.za</u>. APPLICATIONS ARE OPEN FOR 30 DAYS FROM THIS DATE

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001 Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510